

Nassam Ealayna El Hawa

aus dem Film Bint Al Harris (1968)

Refrain

Nas - sam ea - läy - nel ha - ua - h min maf - ra el
Wenn er bläst, der fri - sche Wind, wächst uns ein Be - geh -

wa - di ya ha - wa da chl el ha - wa
- ren; nach dem Hei - mat - land ge - schwind -

chid - ni ea - la bla - di ya ha - wa
lasst zu - rück uns keh - ren. 1. Wind, du trägst

ya ha - wa ya - li ta - yir bil - ha - wa
rei - chen Duft, bringst die Seh - sucht mit der Luft;

fee man - too - raw ta - áw soo ra chid - n - i la een don
Wind, uns fehlt ein Teil zum Glück, führ zur Hei - mat

Zwischengesang (Solo) nach der 1. Strophe

ya ha - wa fiz - ea - ni ya al - bi
uns zu - rück. O mein Herz, ich fürch - te mich

ik - bar bi hal ghur - bi ma ta - ea - ref - ni
in der Frem - de oh - ne dich; hei - mat - los möcht

Titellied aus dem Film "Bint-Al_Harris". Es spielt und singt die libanesische Pop-Diva Fairouz, die die arabische Popmusik revolutioniert hat. Julia Erche und Alexander Jansen sagen: dies "ist die Hymne von geflüchteten Menschen aus dem arabischen Raum, vor allem aus Syrien. Es beschreibt die Sehnsucht nach der Heimat" und verwendet dazu das Bild des Windes. Im Film <https://www.youtube.com/watch?v=6tfv7K5G5rY> erklingt das Lied ab 0:45 min:sec. Ein Video mit deutschem Text auf der IME2017-Playlist: https://www.youtube.com/watch?v=B_P6uqET3js

bla - di ched - ni
 ich nicht sein, nimm mich heim,

ched - ni ched - ni ea - la
 nimm mich, nimm mich heim.

Refrain (alle)

bla di Nas - sam ea - läy - nel ha - ua - h
 Wenn er bläst, der fri - sche Wind,

min maf - ra el wa - di ya ha - wa da chl
 wächst uns ein Be - geh - ren; nach dem Hei - mat -

el ha - wa chid - ni ea - la bla di
 land ge - schwind lasst zu - rück uns keh - ren.

Zwischenspiel = Intro

Strophe

Shu be - na?
2. Hei - mat, was

Shu be - na? Ya Ha - bi - bi shu be - na?
 ist ge - schehn, wa - rum muss - ten wir nur gehn?

Ken - to w ken - na tdal - lo aen - nä ef - ta - ra - na
 Frü - her hat uns nichts ge - trennt, was ist es, das

Refrain (alle)

shu be - na? Nas - sam ea - läy - nel ha - ua - h
 uns nun hemmt? Wenn er bläst, der fri - sche Wind,

min maf - ra el wa - di ya ha - wa da chl
 wächst uns ein Be - geh - ren; nach dem Hei - mat -

el ha - wa chid - ni ea - la bla di
 land ge - schwind lasst zu - rück uns keh - ren.